

PALABRAS DE BIENVENIDA

ZSUZSANNA CSIKÓS

Universidad de Szeged

Saludo con respeto y afecto a todos Ustedes en el acto inaugural del Congreso *Transiciones: de la dictadura a la democracia* organizado por el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Szeged.

Nuestro Departamento, fundado en 1993, pero con antecedentes mucho más remotos, tiene ya una larga tradición en lo que respecta a organizar congresos científicos, tanto de carácter histórico como interdisciplinario, sobre temas latinoamericanos y españoles. El Grupo de Investigación de Historia de América Latina formado en 1982 que sentó la base del departamento actual en 1987 ya acogió el VIII Congreso de AHILA (Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos) con la participación de más de 200 expertos reconocidos de 32 países diferentes. El tema central del Congreso fue *Iglesia, religión y sociedad en la historia latinoamericana (1492-1945)*. Fue la primera vez que esta prestigiosa asociación científica celebraba su congreso en un país del bloque soviético.

En los años 1990 el Departamento de Estudios Hispánicos organizó seminarios científicos sobre José C. Mariátegui, sobre José Martí, y en 1999 sobre *La Celestina y su época*, para conmemorar el V. centenario de la publicación del libro atribuido a Fernando de Rojas. En los años de 2000 celebró congresos como *Hungría y el mundo hispano*, *Gitanos en el mundo hispano*, *Judíos en el mundo ibérico*, *La repercusión de la revolución húngara de 1956 en el mundo hispano*. En 2010 tuvo lugar el Coloquio Internacional con el título *El balance de la Independencia latinoamericana (1810-2010)* para conmemorar el bicentenario de los movimientos de independencia de los estados latinoamericanos. En 2011 se reunieron en Szeged 18 miembros de la Red Regional de Centros hispanistas de Europa Central para un coloquio científico con el tema *Tiempo y espacio Europa-América*. En 2013 con el motivo de conmemorar el vigésimo aniversario de la fundación del departamento se celebraron dos conferencias, una con el título *Mujeres en la historia del mundo hispano* y la otra sobre los retos de la enseñanza del español. Desde 2009, cada dos años, Szeged acoge las jornadas científico-culturales

húngaro-catalanas. En noviembre del año pasado tuvo lugar la sexta jornada que conmemoró los eventos históricos barceloneses de 1714.

Tampoco es la primera ocasión en que un acto con el mismo nombre – *Transiciones*– está enlazado a la actividad de nuestro departamento. En 1997 se publicaron dos libros, uno en húngaro y otro en español con el título *Estudios sobre transiciones democráticas en América Latina*. Este día podemos saludar aquí entre nosotros a los dos editores de estos libros, al profesor Ádám Anderle, fundador de nuestro departamento, profesor emérito, y al profesor José Girón Garrote, catedrático de la Universidad de Oviedo. Entre los autores de los ensayos del volumen -14 en total- podemos encontrar a Marcel Nagy, nuestro ex-alumno, doctorando y posteriormente profesor, que será uno de los ponentes plenarios del congreso actual. Permítanme citar el primer párrafo del prólogo del libro: „En los últimos diez años el análisis de las transiciones de las dictaduras a las democracias, de los sistemas autoritarios al ejercicio democrático del poder político se ha convertido en un tema central de la ciencia política. En menos de dos décadas, entre 1974 y 1990, treinta países de Europa, América Latina y Asia se han incorporado al sistema democrático dando lugar a una importante transformación del mundo.”

Hoy, 18 años después, en este congreso hablaremos de nuevo sobre transiciones e intentaremos hacerlo de tal manera que se establezca un diálogo entre historiadores, literatos, lingüistas, expertos en cine, en prensa y en medios de comunicación, un diálogo sobre las experiencias centroeuropeas y las del mundo hispano sobre esta herencia. Intercambiar ideas, acercarse al tema desde varias perspectivas, según nuestras esperanzas, podría aportar mucho para comprender mejor los retos de las sociedades de nuestro tiempo y las imperfecciones de las democracias actuales, que proceden muchas veces de los problemas no resueltos en períodos de transición.

Esperamos también que este congreso haga posible establecer nuevas colaboraciones con los colegas participantes en temas relacionados con la historia, cultura, literatura y lingüística del mundo hispánico, o en el ámbito de nuestro proyecto reciente sobre las investigaciones vinculadas con los estudios interamericanos en un futuro no tan lejano.

Les deseo un trabajo eficaz en el congreso y una estancia agradable en Szeged.